

PROGRAMME DE REVISIONS en Anglais

Classe de Khâgne Ulm (LS2)

Année Scolaire 2018/2019

Chères et chers futurs élèves de LS2, vous trouverez ci-dessous un programme de révision d'été qui se veut ciblé, c'est-à-dire efficace autant que mesuré. Si vous avez, à son propos, la moindre question, le moindre doute, vous pouvez dès à présent me joindre par e-mail à l'adresse suivante : jeangregoireroyer@gmail.com
Je ferai mon possible pour vous répondre rapidement.

1. Tronc commun

Nous préparerons, pour le printemps 2019, une épreuve écrite consistant au commentaire d'un texte en prose, qui ne sera pas nécessairement de fiction, en anglais américain, britannique ou du Commonwealth, datant d'entre le début du 19^{ème} et la fin du 20^{ème} siècle, et en la traduction d'une partie de ce texte (durée totale de l'épreuve : six heures). L'utilisation du dictionnaire unilingue est autorisée pour l'écrit (il s'agit du **Concise Oxford Dictionary**). A l'oral, il s'agira du commentaire d'un texte littéraire (poésie, théâtre ou prose). La période à couvrir va de la fin du 16^{ème} siècle à nos jours. Vous en apprendrez davantage ici : <http://www.ens.fr/une-formation-d-exception/admission-concours/concours-voie-cpge/concours-voie-cpge-lettres/le>

Pour poursuivre votre entraînement et entretenir vos réflexes :

- Il est nécessaire de maîtriser le lexique utile à **l'analyse littéraire** en anglais. Le travail au fil de l'année d'hypokhâgne, et celui de l'année de khâgne pour les cubes, a dû vous en fournir un échantillon déjà assez large. Il est nécessaire que vous repreniez vos cours et vous constituiez des fiches récapitulatives que vous réviserez d'autant mieux si vous les rédigez à la main dans **un répertoire dédié** (écrire c'est apprendre 4 fois !). Nous continuerons de compléter ce répertoire en cours, l'année prochaine.

- Il est indispensable que vous ayez des repères fiables concernant **l'histoire de la littérature anglophone**, l'impact des autres **formes et courants artistiques** sur celle-ci, les **grands auteurs**. Pour cela, vous aurez tout intérêt à consulter une bonne anthologie, ou au moins de naviguer sur le site de l'anthologie Norton : <https://www.wwnorton.com/college/english/nael/> (littérature britannique)
<http://www.wwnorton.com/college/english/naal8/> (littérature américaine)

- Par ailleurs, je vous demande expressément de lire l'ouvrage de vulgarisation rédigé par le romancier anglais David Lodge : **the art of fiction**. Cet ouvrage est toujours édité et peut être commandé aisément, à petit prix. Vous pourrez cependant le consulter en ligne, dans une version PDF facile à trouver pour qui la cherche... A raison de deux (courts) chapitres par jour, vous l'aurez lu en 25 jours. Vous pourrez y glaner de nouvelles expressions utiles à l'analyse littéraire, ainsi que les grands concepts de critique littéraire et des remarques fondamentales sur les grands mouvements, sans jargon aucun et sur la base d'exemples tirés d'œuvres incontournables. Tout cela devrait trouver sa place dans le répertoire mentionné ci-dessus. Nous nous réfèrerons régulièrement à cet ouvrage au fil des cours.

- Il est également indispensable d'entretenir vos réflexes de traduction. Il vous est donc conseillé de vous entraîner à cet exercice pendant vos vacances, en reprenant notamment vos copies de version littéraire de l'année écoulée pour tenter de corriger vos travers. Cependant, afin d'éviter de vous surcharger de travail et recentrer celui-ci sur les fondamentaux, c'est-à-dire **le mot juste et la correction syntaxique**, je vous demande de préparer pour la rentrée, non pas une traduction littéraire, mais la traduction de phrases de thème.

Vous irez donc sur <https://aphec.fr/spip.php?article1302> et <https://aphec.fr/spip.php?article1238>, où vous trouverez **deux fois 10 phrases de thème**, à traduire pour la semaine de la rentrée.

- Il est par ailleurs très souhaitable que vous vous familiarisiez avec les attentes du jury du concours que vous êtes censés présenter. Vous ne le ferez pas mieux qu'en lisant les sujets et rapports des années passées ici : <http://www.ens.fr/une-formation-d-exception/admission-concours/concours-voie-cpge/concours-voie-cpge-lettres/rapports>

*nb : il s'agit de l'épreuve A/L et non de l'épreuve B/L
ps : pour les autres concours (Cachan, BCE, IEP), les rapports sont accessibles en ligne. Lisez-les !
Nous ferons un tour d'horizon de vos desiderata à la rentrée.*

- Enfin, si ce n'est pas déjà fait, il vous faudra absolument vous munir d'un **dictionnaire unilingue** (cf. ci-dessus) ainsi éventuellement que d'un **dictionnaire bilingue** digne de ce nom (je vous conseille le *Robert & Collins Senior*: Dictionnaire anglais-français).

2. Enseignement de spécialité

a) A l'écrit, nous préparerons deux épreuves, d'une durée de 6 heures, entre lesquelles vous devrez choisir le jour J :

- Commentaire composé de littérature étrangère et court thème
- Version de langue vivante étrangère et thème (à proportions à peu près égales)

Ces deux épreuves sont sans programme, mais nécessiteront un entraînement systématique, notamment au thème, puisque l'entraînement à la version sera essentiellement fait en tronc commun.

Je vous demande donc de traduire, au plus tard pour le 25 août, le texte suivant, que vous m'enverrez par e-mail, à l'adresse mentionnée ci-dessus :

Je crois l'avoir toujours connue, posée là, déifiant non pas tant le bon goût que l'harmonie sépulcrale du salon de musique. Or personne, pas même moi, n'a osé la déplacer vers l'un des couloirs de la maison, ou bien encore le bureau du second étage, d'où l'on aperçoit les murailles de Saint Malo. Il y a ici plus de marines qu'il n'en faudrait pour illustrer un ouvrage sur la côte d'Emeraude, mais aucune n'est ainsi tournée vers le lieu où elle fut conçue et exécutée.

Depuis que je réside à Dinard plusieurs mois dans l'année, je crois avoir compris que cette petite peinture simple, bien qu'assez réussie, est suspendue là, face à la baie, par nécessité. Si je n'avais acquis l'habitude de prendre un verre sur la terrasse à l'heure où le soleil l'éveille, elle se fondrait sans doute dans le décor des objets qu'on ne voit plus.

Sous la signature, presque illisible dans l'élan du tracé fin et noir, la date est celle de l'été 1932. Eulalie le Trodec, née Dutertre, ma grand-mère, était alors veuve depuis deux ans. Elle se piquait volontiers d'attitudes provocantes. La plus confondante est figée sur une photo qui la montre, pantalon blanc à larges jambes, buste étroit moulé dans un tricot rayé sans manche, à demi renversée sur la balustrade de la terrasse de Cézembre, dos à la mer, la tête prise dans un turban qu'elle resserre de ses mains fines, les bras nus dressés avec grâce. Son sourire éclatant est celui d'un animal carnassier.

Paul Morgane, *Sur l'ordre d'un songe*, Vinarelle, 2005

b) Le programme de spécialité 2019 pour l'oral d'Ulm est le suivant :

Herman Melville, *Billy Budd, Sailor and Selected Tales*, ed. Robert Milder, Oxford UP, Oxford World's Classics, 2009.

Jean Rhys. *Voyage in the Dark* (1934). London : Penguin, 2000.

Il importe que vous achetiez les éditions retenues pour le programme. Qu'elles soient d'occasion n'a, en revanche, pas d'importance !

Je ne suis pas convaincu qu'il soit souhaitable d'exiger que vous lisiez ces deux œuvres in extenso pendant vos vacances : une lecture d'acclimatation me semble préférable.

Nous commencerons en Septembre, par l'étude du dyptique '*the paradise of bachelors / the tartarus of maids*', dont je vous demande, en revanche et avec insistance, de faire plusieurs (au moins trois) lectures minutieuses pour la rentrée, avec le dictionnaire à portée de main. Je vous indiquerai ensuite le programme pour la suite. Libre à vous d'anticiper, bien entendu, si vous avez la confiance nécessaire pour naviguer au long cours dans les nouvelles de l'auteur de *Moby Dick* et dans un roman de jeunesse de l'auteure de *Wide Sargasso Sea*. Quel que soit votre profil, mouillez-vous, mais ne buvez pas la tasse !

Bonnes vacances à toutes et tous, et bon travail de préparation :
les unes n'iront pas sans l'autre, mais l'inverse est tout aussi vrai.

Jean-Grégoire Royer